

PROLOGUE.

ПРОЛОГЪ.

PROLOG.

2

№ 1. Introduction.

№ 1. ИНТРОДУКЦІЯ.

№ 1. Introduction.

(Площадь въ Путивлѣ. Дружина и рать готовякъ выступленію въ походъ. Народъ.)

(Une place publique de la ville de Poutivle. Les troupes sont sur le point de partir pour la guerre. Le peuple les acclame)

(Ein öffentlicher Platz in der Stadt Putivl. Die Truppen sind zum Ausmarschiren bereit. Das Volk.)

Andante maestoso. M.M. ♩ = 54.

1 Flauto piccolo.

2 Flauti.

2 Oboi.

2 Clarinetti in B.

2 Fagotti.

4 Corni in F.

2 Trombe in B.

3 Tromboni e Tuba.

3 Timpani in C.G.E.

LE PRINCE IGOR.
КНЯЗЬ ИГОРЬ.
FUERST IGOR.

Soprani.

C O R O.
Alti.
Tenori.
Bassi.

Arpa.

Violini I.
(16-20)

Violini II.
(14-18)

Viole.
(10-14)

Violoncelli.
(8-10)

Contrabassi.
(8-10)

Andante maestoso.

The first system of the musical score consists of eight staves. The top four staves contain melodic and harmonic lines with various articulations such as slurs, accents, and dynamic markings like 'p' and 'a2.'. The bottom four staves are mostly empty, with some initial rhythmic notation in the lowest staff.

The second system of the musical score continues with eight staves. It includes performance instructions such as 'unis.', 'arco', 'pizz.', and 'pesante'. The notation is dense, with many slurs and dynamic markings. The bottom two staves show a consistent rhythmic pattern.

stringendo

Musical score for strings, measures 1-16. The score is for a string ensemble (Violins I, Violins II, Violas, Cellos, Double Basses). It features a 2/4 time signature and a key signature of one sharp (F#). The music is marked "stringendo" at the top. Dynamics include *mf*, *cresc.*, *p*, and *f*. Performance markings include "a2." and "pizz.".

(Занавѣсъ.)

(Площадь въ Путивѣ. Дружина и рать, готовая къ выступленію въ походъ. Нарядъ. Князь Игорьъ съ князьями и боярами торжественно выходитъ изъ собора.)

(Au lever du rideau le prince Igor, accompagné de princes et de boyards, sort en grande pompe de la cathédrale.)

(Der Vorhang geht auf. Fürst Igor, von Fürsten und Boyaren begleitet, tritt feierlich aus der Kathedrale.)

Musical score for strings, measures 17-32. The score continues from the previous page. It features a 2/4 time signature and a key signature of one sharp (F#). The music is marked "stringendo" at the bottom. Dynamics include *mf*, *cresc.*, *p*, and *f*. Performance markings include "pizz." and "arco".

The instrumental introduction consists of ten staves. The top two staves are for the first and second violins, the next two for the first and second violas, and the bottom two for the first and second cellos. The music is in 3/4 time and features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes. Dynamics include *f* (forte) and *rit.* (ritardando). There are several *rit.* markings throughout the section.

ИГОРЬ. LE PRINCE IGOR. FUERST IGOR. *f*

The vocal score features two vocal parts: a soprano (Soprano) and a tenor (Tenor). The lyrics are in French, Russian, and German. The Russian lyrics are: Солнцу красному сла-ва, сла-ва, сла-ва въ не-бѣ у насъ, князю И-горю сла-ва, сла-ва, слава у насъ на Ру- (Народъ и дружина). The German lyrics are: Hei-ler Son-ne sei Eh-re, Eh-re, hoch am Him-mel-dam! Dir im-mer Für-ster sei Eh-re, Ruhm im heil-i-gen Reich der. The French lyrics are: glou-si-er bril-lant gloi-re! gloi-re! Au nom de I-gor, no-tre prin-ce, vic-tai-re! gloi-re! gloi-re! Russie, a toi gloi-re don- (Народъ и дружина). The vocal line is supported by a piano accompaniment of two staves.

The piano accompaniment consists of two staves, treble and bass clef. It provides a rhythmic and harmonic foundation for the vocal line, featuring chords and moving lines in the right hand and bass lines in the left hand. Dynamics include *f* (forte) and *rit.* (ritardando).

Musical score for the first system, featuring multiple staves for instruments and voices. The music is in a key with one sharp (F#) and a common time signature. Dynamics include 'p' (piano).

neur!
en! *Gloire à Vse-vo-lod, vain-gueur Au guer-rier sou-ve-ri-er, glai-re, glai-re,*
uns! Буй ту-ру Все-во-ло-ду Сви-то-сла-вну сла-ва, сла-ва
en! *père sei-tap-ferem Fürsten Trouk-tschew-sky den* *Fr. le sie-dix-tap-ferem* *Arie-ger Vse-vo-lod Heil dir, Heil dir,*
 Буй ту-ру Все-во-ло-ду Сви-то-сла-вну сла-ва, сла-ва
mu-ten-gan *Vse-vo-lod* *wa-lod Heil! Heil evch! Heil evch!*

Ту-ру ли я-ро-му, цня-ви Труб-цев-ско-му, буй ту-ру, Все-во-ло-ду сла-ва, сла-ва
De Trouk-tschew-sky he-ros, à Vse-vo-lod vain-gueur, soit glai-re un-neur! *glai-re, glai-re,*

sul G
 Musical score for the second system, featuring multiple staves for instruments and voices. Dynamics include 'p' (piano) and '0' (crescendo).

Rallent. a tempo

B

in A.

Solo, dolce

in A.

in A.

mir, oui, gloire à tous, oui, glai-re!

Eh-re, Eh-re, dans les En-fer!
 сла-ва, сла-ва кня-зю, сла-ва
mir, oui, gloire aux prin-ces que tout Rus-se doit ché-ri!

сла-ва на Ру-си!

Pist sei, Eh-re, D-der sei, ladt im Russ-en-land!
 сла-ва, сла-ва кня-зю, сла-ва сла-ва на Ру-си!

-mir, oui, gloire aux prin-ces que tout Rus-se doit ché-ri!
 сла-ва, слава князю, слава сла-ва на Ру-си!

dolce

Съ Дона ве-ли-ка-го до луко-мор-я
Les steppes ont l'é-cho de leur rail-lan-ce;

Съ Дона ве-ли-ка-го до луко-мор-я
Hell-to-nend Lob-lied er-klingt in den Step-pen

sul G

pizz.

pizz.

pizz.

pizz.

pizz.

pizz.

dim.

arco

pp

pp

arco

p

p

Rallent. a tempo

B

mf

Solo dolce

mf

mf

mf

слава звѣнитъ по степямъ Половецкимъ, Въземляхъ не-знае-мыхъ славу по-ютъ вамъ. Слава, слава!
De-puis le Don jusqu'à la mer i-th men-se. Et les pa-lys loin-tain sa-vent que gloi-re, gloi-re, gloire! Слава, слава!
Heil an dem brei-ten Don bis an das Weit' Meer. Für-sten, ihr wer-det ge-lobt in der Frem-de. Heil euch! Heil euch! Heil euch! Heil euch!

mf

Heil euch, ihr Herr-nen-chen!
 Славыиъ кызыиънаишииъ,
gloire à nos grands sei-gneurs!

arco

p

p

mf pizz.

mf pizz.

mf pizz.

mf

Musical score for the first system, featuring piano and strings. The piano part includes dynamic markings: *p*, *poco*, and *cresc.*. The strings play a rhythmic accompaniment.

Musical score for the second system, featuring vocal lines and lyrics. The lyrics are in Russian, French, and German.

моря до Ки - е - ва. Сла - - ва, сла - - ва ! Сла - - ва, *gloi - re!*
 шампи - то - - ре! *gloi - re!* *gloi - re!* *mf* *Heil* *euch!*
 моря до Ки - е - ва. *Heil* *euch!* *Heil* *euch!* *mf* *lobt nun die Herr - li - chen,*
 сла - в - нымъ кня - зьямъ нашимъ, *mf*

Musical score for the third system, featuring piano accompaniment. The lyrics are in French.

all. *mf* *mf* *mf*
 vo - tre *gloi - re!* *mf* *mf* *mf* *mf*
A leurs guer - niers vain - queurs.

Musical score for the fourth system, featuring piano and strings. The piano part includes dynamic markings: *mf marc.*

Musical score for the first system. It features a vocal line with lyrics in French and Russian, and piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *mf cresc.*, *ff*, and *mf*. The key signature is D major (two sharps).

Musical score for the second system. It features a vocal line with lyrics in French and Russian, and piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *ff*, *mf*, and *f*. The key signature is D major (two sharps).

Lyrics (French):
 gloi - re!
 Heil euch!
 A leur guerriers vain-gueurs
 Pa - ti ho - robroy ихъ,
 Heil ev - ren kriegs - teu - ten

Lyrics (Russian):
 Сла - ва!
 Heil euch!
 Сла - ва!
 Па - ти хо - роброй ихъ,
 Сла - ва!
 Па - ти хо - роброй ихъ,
 Сла - ва!
 Heil euch!
 Heil den herr - li - chen

Lyrics (German):
 Heil den herr - li - chen
 Heil den herr - li - chen

Musical score for the third system, primarily piano accompaniment. It features dynamic markings such as *f cresc.*, *ff*, and *f*. The key signature is D major (two sharps).

The first system of the musical score consists of ten staves. The top four staves are vocal parts: Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), and Bass (B). The bottom six staves are piano accompaniment, including the right and left hands of the piano and a double bass line. The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature. The vocal lines feature melodic phrases with slurs and accents, while the piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines.

The second system of the musical score features vocal lines with lyrics in three languages: Russian, French, and German. The Russian lyrics are: "сла - ва, сла - ва, сла - ва! Ра - ти хра - брой ихъ". The French lyrics are: "gloi - re! gloi - re! gloi - re! Aux guer - riers vain - queurs". The German lyrics are: "Für - sten Heil euch! Heil euch! Eh - re sie eu - ren". The piano accompaniment continues with chords and rhythmic patterns. The vocal lines are clearly marked with their respective parts (S, A, T, B).

The third system of the musical score is primarily piano accompaniment. It includes the right and left hands of the piano and a double bass line. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, providing a steady accompaniment for the vocal lines. The key signature and time signature remain consistent with the previous systems.

The first system of the musical score consists of ten staves. The top four staves are vocal parts, with lyrics in Cyrillic and Latin. The bottom six staves are instrumental accompaniment, including piano and bass lines. Dynamic markings such as *ff* are present throughout the system.

The second system continues the musical score. It features vocal lines with lyrics in Cyrillic and Latin, and piano accompaniment. The lyrics include: "CJa - ba, re, CJa - ba, re, CJa - ba, re! CJa - ba, re!" and "CJa - ba, CJa - ba, CJa - ba! CJa - ba!". The piano part includes the words "Vapf - ren Krei - ger Heil euch! Heil euch!".

The third system is primarily instrumental, featuring piano and bass staves. It includes dynamic markings such as *ff* and *ff marc.* (fortissimo marcato).

The first system of the musical score consists of ten staves. The top two staves are vocal lines with lyrics. The remaining eight staves are instrumental accompaniment, including piano and bass parts. The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a 3/4 time signature. Dynamic markings include *mf* and *f*. There are various rhythmic figures, including eighth and sixteenth notes, and rests.

The second system of the musical score consists of five staves. The top two staves are vocal lines with lyrics. The bottom three staves are instrumental accompaniment. The lyrics are: "Сла - ва! - ба! ре!" and "Сла - ва! - ба! ле!". The music continues with complex rhythmic patterns and dynamic markings.

The third system of the musical score consists of five staves, all of which are instrumental accompaniment. The music is characterized by a heavy, slow feel, indicated by the repeated marking *pesante* in the piano and bass parts. The dynamic marking *sf* (sforzando) is used throughout the system. The rhythmic patterns are consistent with the previous systems.

Andante.

Allegro moderato. ♩ = 104.

17
P.G.

Musical score for the first system, featuring multiple staves with complex rhythmic patterns and dynamic markings like *mf* and *ff*.

Zum Kampf, zum Kampf mit Hei-den Chanen!
 И-демъ на хановъ По-до вецкихъ!
 Quis soucit en-jeu par nous sou-mis!

Pour en la honte et pour nous la vic-toi-rie!

Руси о-биду кровью враждей смойте!

Jetzt gilt's an ih-nen um-sie Schmach zu vä-chen.

Pou!

Oui!

Pou!

No!

Musical score for the second system, including vocal lines with lyrics and piano accompaniment.

Musical score for the third system, continuing the piano accompaniment with dynamic markings like *p* and *ff*.

Andante.

Allegro moderato.

P.G.

First system of musical notation. It includes vocal staves with lyrics and piano accompaniment. The tempo is marked 'Poco meno mosso' with a quarter note equal to 96 beats per minute. The key signature has two flats. Dynamics include *mf* and *mf*².

Second system of musical notation. It includes vocal staves with lyrics in French, Russian, and German, and piano accompaniment. The tempo is 'Poco meno mosso'. Dynamics include *mf* and *mp*. The lyrics are:

UNE PARTIE DU CHOEUR. LES BOYARDS. (14-16)
Ton bras est fort, de vant lui, tout tom-be-a!
 Раз-бей ихъ такъ, какъ билъ ты ихъ за Вар-лой!
Dis-per-se les toi vain-gueur d'Ol-ta-va!
 Разбей враговъ, какъ билъ ихъ при Ол-та-вѣ!
 Go-ni vra-govъ, какъ гналъ ты ихъ за
CHOR DER BOYAREN (12-14)
Seig-un-tern Fürst, dem Sie-ger von Ol-ta-va!
 Разбей враговъ, какъ билъ ихъ при Ол-та-вѣ.
 Go-ni vra-govъ, какъ гналъ ты ихъ за
Im Tod dem Feind, wie einst am Ufer

Third system of musical notation. It features piano accompaniment for the strings and bass. Dynamics include *p* and *mf*.

Musical score for the first system, featuring piano and bass staves with various dynamics like *mf*, *f*, and *pp*.

Кн. ИГОРЬ. LE PRINCE IGOR. FUERST IGOR.

Musical score for the second system, including vocal lines with Russian, French, and German lyrics.

И - дель мы съ пи - деж - дой на
 Quand Dieu les - pe - ran - ce nous

Dieu se - ra votre é -
 Божъ по - мо - жеть
 Gott de - stin - te

Des khans hos-ti-les pour-suis les ar-mé-es.
 Пусть По-ло-вец-кихъ хановъ бу-дутъ смяты!

А - vec l'oc - cul se - rit.
 беи павъ вражь - и пол - ки.

Dieu vous qui - de
 Божъ нунъ set - mit
 Gott nun set - mit

Und mog' das mächt'ge Heer der Chanen schmä - lich ganz un - ter - gehn.
 Мер - зовъ; бей павъ и пол - ки.

Schla - ge, Fürst, des Fein - des Schwarm.
 Мер - зовъ; Schla - ge, Fürst, des Fein - des Schwarm.

Musical score for the third system, primarily instrumental accompaniment with dynamics like *f*, *sf*, and *pp*.

The first system of the musical score consists of ten staves. The top two staves are vocal staves with lyrics in French and Russian. The bottom eight staves are for piano accompaniment, including a grand staff (treble and bass clefs) and two additional staves. The music is in a key with one flat (B-flat) and a 4/4 time signature. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *f* and *mf*.

The second system of the musical score continues the composition with ten staves. It features vocal staves with lyrics in French, Russian, and German, and piano accompaniment. The lyrics include: "qui de... mar- chons au com- bat pour la foi!" (French), "Бо- ге ра за... ст- ру за Русь за на- ро- д!" (Russian), and "Gott be- glei- te p- den we- gus qui- dei!" (German). The score includes dynamic markings such as *p*, *f*, and *mf*, and includes the instruction "Dieu vous con- duise, ô chefs rail- lants con- tre les Sozie- he in den Kampf mit Gottes Schütze".

The third system of the musical score consists of ten staves, primarily for piano accompaniment. It includes a grand staff and two additional staves. The music continues with various rhythmic patterns and dynamic markings, including *f* and *mf*. The system concludes with a final cadence.

Musical score for the first system, including vocal lines and piano accompaniment. The piano part features a prominent melody in the right hand with dynamics like *pp* and *dolce*.

Le glaive en main. Mal-heur à la race in-fi-dé-le! Je veux mourir au trou-
 с-ла ду ру-цѣ въ да-ле-кихъ сте-пахъ По-до-ви-нхъ; съ-честь-ю тамъ па-сть, иль вра-
 да-стъ стѣ-гъ мѣ-тѣнъ, die wei-ßen, die weg-lo-sen Step-pen. Dort er-ruhm-vol-len
 die eich!
 о-деи вамъ по-бѣ-ду да-стъ Бо-гу! Dieu! Борь! Gott! dim. *morendo*
 o Gott euch führe-re die! да-стъ вамъ! Dieu! Борь! Gott! dim. *morendo*
 A-hans. да-стъ Sieg || Notre po-bѣ-ду да-стъ Бо-гу! Dieu! Борь! Gott! dim. *morendo*
 o-der zeit mit de! der er schau-ten! да-стъ вамъ! Dieu! Борь! Gott! dim. *morendo*

Musical score for the second system, including piano accompaniment and vocal lines. The piano part continues with a melodic line, marked with *poco cresc.* and *mf dim.*

dim. poco a poco p

dim. poco a poco a2. p

dim. poco a poco a2. p

dim. poco a poco a2. p

dim. poco a poco p

dim. poco a poco p

ва, сла - ва! Сла - ва, сла - ва! p

re, glori - re! glori - fe! p glori - fe!

dir! Heil dir! Heil dir! Heil dir! p

ва, сла - ва! Сла - ва, сла - ва!

- ва! Сла - ва!

dim. poco a poco p pizz. pp

dim. poco a poco p pizz. pp

dim. poco a poco p pizz. pp

dim. poco a poco p pizz. pp

f dim. poco a poco p p p

Moderato. ♩ = 88.

Flauto piccolo.

Flauti.

1 Oboe.

1 Corno inglese.

Clarineti in B.

1 Clarinetto basso in B.

Fagotti.

Corni in F.

Trombe in B.

Tromboni e Tuba.

Timpani in G. D. Piatti.

Tamtam.

ВЛАДИМІРЪ ИГОРЕВИЧЪ.

VLADIMIR IGOREVITCH. WLADIMIR IGOREWITSCH

LE PRINCE IGOR Кн. ИГОРЬ. FUERST IGOR.

Кн. ВЛАДИМІРЪ Галицкій.

(Темнѣть. Начало солнечнаго затмѣнія. Всѣ въ изумлѣніи глядятъ на небо.)
Al- lons, guer- ners, l'heurea son- ne! (Le ciel s'assombrit. Une éclipse de soleil commence
 Кнзъ и. по - да намъ въ - стъ - пать. Tous regardent le ciel avec surprise.)
Auf, auf! Die ston-de, sie ist da.
 Кн. ВЛАДИМІРЪ Галицкій. LE PRINCE VLADIMIR GALITSKY. FUERST WLADIMIR GALIZKY.
 (Es wird dunkel. Die Sonnenfinsterniss fängt an. Alle blicken mit Erstaunen zum Himmel auf.)

Soprani.

Alti.

Tenori.

Bassi.

Violini I.

Violini II.

Viole.

Violoncelli.

Contrabassi.

Moderato.

Musical score for the first system, featuring multiple staves with various musical notations and dynamics. The system includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. Dynamics include *f*, *p cresc. molto*, and *p cresc.*.

Musical score for the second system, including vocal lines with lyrics and piano accompaniment. Dynamics include *f*, *p cresc. molto*, and *ff*.

Musical score for the third system, featuring piano accompaniment with detailed dynamics and performance instructions. Dynamics include *f*, *ff*, and *p cresc. molto*. Performance instructions include *sul ponticello* and *trem.*.

Vertical musical notation on the right side of the page, possibly a score for a different instrument or a specific part. It includes various notes, rests, and dynamic markings.

Vocal lines with lyrics in Russian and French. The Russian lyrics are "Охъ, некъ до -" and "Охъ, некъ до -". The French lyrics are "Prince c'est" and "Ach, die ses".

Piano accompaniment for the third system with various dynamics and performance instructions. Dynamics include *f*, *ff*, and *p cresc. molto*. Performance instructions include *trem.* and *sul A*.

Stringendo

poco

a

poco

Musical score for the first system, featuring multiple staves with musical notation and dynamics. The score includes a vocal line and several instrumental lines. Dynamics include *mf*, *f*, and *mf cresc.*. The tempo markings are *Stringendo*, *poco*, *a*, and *poco*.

Musical score for the second system, including vocal lines with lyrics in French, Russian, and German. The lyrics are:

French: *Et sure nous pla-ne la sombre nuit!*

Russian: *О-кутать зем-лю у-жасный мрак!*

German: *Die Er-de hüllt sich in Dunkel ein!*

Additional lyrics: *luit!*, *звѣз - - ды!*, *ster - ne!*

Dynamics include *mf*, *f*, and *mf cresc.*

Musical score for the third system, featuring piano accompaniment with *sul ponticello* markings. Dynamics include *mf cresc.*, *p cresc.*, *mf*, and *mf cresc.*. The tempo markings are *Stringendo*, *poco*, *a*, and *poco*.

Stringendo

poco

a

poco

mf cresc.

Tempo I.

Ovi, cet'la nuit!
На-ста-ла ночь!

Die Nacht bricht ein!
На-ста-ла ночь!

ff Охъ, не хо -
ff Prin - ce, re -
ff Охъ, не хо -
ff Fürst, Ker - be

Tempo I.

The first system of the musical score consists of ten staves. The top three staves are for vocal parts, with lyrics in Russian, French, and German. The remaining seven staves are for instrumental accompaniment. The tempo is marked 'L Poco più mosso e rallent. poco a poco'. Dynamic markings include 'dim.' (diminuendo) and 'mf' (mezzo-forte).

дить бы въ по - ходъ те - бѣ, князь! Охъ, не хо - дить,
 nonce aux pro- jets glo- ri- eux! At- tends en core,
 дить бы въ по - ходъ те - бѣ, князь! Охъ, не хо - дить,
 heim, zie- he nicht in den Krieg! Fürst, bleibe heim!

The second system of the musical score consists of ten staves. The top three staves are for vocal parts, with lyrics in Russian, French, and German. The remaining seven staves are for instrumental accompaniment. The tempo is marked 'L Poco più mosso e rallent. poco a poco'. Dynamic markings include 'dim.' (diminuendo) and 'mf' (mezzo-forte).

stringendo assai.

Musical score for strings and piano accompaniment, measures 1-12. The score includes staves for Violin I, Violin II, Viola, Violoncello, and Contrabasso. Dynamics range from *mf* to *pp*. The key signature has one flat and the time signature is 4/4.

Кн. ИГОРЬ.

LE PRINCE IGOR. FUEIRST IGOR.

Haupt

Vocal score for Prince Igor, measures 1-2. The score includes staves for Soprano, Alto, Tenor, and Bass. The lyrics are in Russian, French, and German. Dynamics include *mf* and *p*.

о́хъ, не хо - дить, о́хъ, не хо - дить!
 reste en ces lieux! reste en ces lieux!
 о́хъ, не хо - дить, о́хъ, не хо - дить!
 Fußt blei-be heim! Ach, zieh' nicht aus!

Musical score for strings and piano accompaniment, measures 13-18. The score includes staves for Violin I, Violin II, Viola, Violoncello, and Contrabasso. Dynamics range from *sf* to *sfz*. The key signature has one flat and the time signature is 4/4.

stringendo assai.

Allegro risoluto. $\text{♩} = 132$.

Flautopiccolo.

Flauti.

Oboi.

Clarineti in B.

Fagotti.

Corni in F.

Trombe in B.

Tromboni e Tuba.

Timpani in F. B.

LE PRINCE IGOR.
 КН. ИГОРЬ.
 FUERST IGOR.

ciel sur nous un nau-rye-ge, Qui m'por-ter? Marcher a vec moi! Le la plus forte que tout le monde se-ge.
 Бо-га зна-ме-нь отъ Бо-га Ри-го-ру, иль бы-тъ зна-емъ мы! Ду-а! бы сво-ей ии-то не о-бо-жетъ, не.
 die-ses Zei-chen vor-ge-der-let, das wer-den wir ef-fah-ren bald. Da Nie-mand den ge-schick ent-ge-hen kann, wa-

Soprani.

Alti.

Tenori.

Bassi.

C O R O.

Arpa.

Violini I.

Violini II.

Viole.

Violoncelli.

Contrabassi.

Allegro risoluto.

Musical score for the first system, featuring piano and vocal staves with various musical notations and dynamics.

Mon glaive et ma foi ! *Mes dou-ve cause sa-m-te,* *Com-ment sans gloi-re ve-re-ni-er* *Guer-*
 To GOST' - ch HAVL' ? *И - деи-ль за пра-во-е ми-а-до,* *3a бл - по-д-и-и-и-и, 3a Пыл.* *Es*
 zu diem un-sre Forcht? *Wir strei-ten für ge-rech-te Säch-e:* *für Glau-ben, He-mä-chen, für das Volk.*

Musical score for the second system, primarily consisting of blank staves.

Musical score for the third system, featuring piano and vocal staves with musical notations and dynamics.

Musical score for the first system, measures 1-10. The score includes a vocal line and piano accompaniment. The piano part features dynamic markings such as *p*, *sf*, and *p mf*. A second ending is marked "n2." in the vocal line.

riers, courage! Al- lops mar- chons sans crain- te pour val- lée ou pour mou- rir!
 же - ли намъ безъ бо - ги во- ро- тить- ся, и пу- ть, от- крыть вра - гамъ?
wä - re schänd- lich heimauf- kehren ohn Schweistreich, da der Feindt uns droht.

Musical score for the second system, measures 11-20. The score continues the vocal and piano parts from the first system. The piano part includes dynamic markings such as *p*, *sf*, *p mf*, and *p*.

Ob. Moderato. ♩ = 96.

Clar.

Fag.

(14-16)

Une partie du Choeur. LES BOYARDS.

(12-14)

est bien vital, mais, pour tant, res- ter se-rait pré- dent.

ТАКЪ-ТО ТАКЪ, КИИЗЪ, а все бы- ты-е не хо- дитъ.

fürst du hast recht, doch war, es bes- ser nicht zu ziehn.

CHOR DER BOYAREN.

A все бы- ты-е не хо- дитъ. Du hast wohl recht, doch bleibe heim.

Moderato.

poco rit. **M**a tempo. risoluto.

az.

Corni

Trombe

Timp.

vite en selle! et grav loin, vers la mer. Nos fiars cour- surs nous em- por-
Едять а, сн - дель на бор - зыкъ ко- ней н по- здрмъ сн - ии-го мо-
Kreuz- de, schwingleuch auf Ros- se und fliegt zum' blau- en Meer mit Fal-ken- ei

poco rit. **M**a tempo. risoluto.

The first system of the musical score consists of seven staves. The top two staves are vocal lines with lyrics. The middle three staves are instrumental parts, likely for strings or woodwinds, with various dynamics such as *mf* and *dim.* indicated. The bottom two staves are a piano accompaniment, with the left hand playing a rhythmic pattern and the right hand providing harmonic support.

The second system continues the musical score. It features vocal lines with lyrics in both Cyrillic and Latin scripts. The lyrics include "Сла - ва, сла - ва, Сла -", "Gloi - re! Gloi - re! Gloi -", and "Heil Csa - ba, Heil Csa - ba, Heil Csa -". Dynamics like *f* and *dim.* are used throughout. The instrumental parts continue with similar dynamics and textures.

The third system is primarily instrumental. It features a piano accompaniment with a prominent bass line and a more active upper line. There are some vocal fragments at the beginning of the system, including the word "Heil".

The fourth system focuses on the piano and string parts. The piano part includes markings for *pizz.* (pizzicato) and *arco* (arco). The string parts are marked with *dim.* and *poco a poco*, indicating a gradual decrease in volume and a change in tempo or dynamics. The system concludes with a *dim.* marking.

pp

pp

pp

(Князь Игорь отходит и осматривает рать. Князья и бояре его сопровождают.)

p

Ва, с.ти - Ва! (Le prince Igor va vers le fond pour passer ses troupes en revue. Les princes et les boyards l'accompagnent.)

ре! р.лои - ре! (Fürst Igor entfernt sich, um seine Truppen zu besehen. Fürsten und Bojaren begleiten ihn.)

ди! ди! ди! ди!

Ва, с.ти - Ва!

ре! ре! ди! ди!

p

pizz.

pp

p

pizz.

p

pizz.

p

Andantino. ♩ = 104.

Flauti.

Oboi.

Clarineti in B.

Fagotti.

Corni in F.

Trombe in B.

Timpani in F. C.

JAROSLAVNA.
ЯРОСЛАВНА.
JAROSLAWNA.

VLAD. IGOREVITCH.
ВЛАДИМІРЪ
ИГОРЕВИЧЪ.
WLAD. İGOREWITSCH.

LE PRINCE IGOR.
КНЯЗЬ ИГОРЪ.
FUERST IGOR.

P. VL. GALITSKY.
КН. ВЛАД.
ГАЛИЦКІЙ.
F. WL. GALIZKY.

Ap-pe-llex nos dam-es; un der-met a-dieu, Et puis en selle, a-mis, vol-ci l'in-stant sur-preme.
Пусть придетъ кня-зья и бо-ярыни; про-ща-ль-но-е отъ ла-ды мы приме-мъ цѣ-ло-ванъ-е.
Wol-len wir jetzt Abschied nehmen, Kruegenesell; von un-sern Hol-den Frae-en, an die Brud sie pressen.

Violini I.

Violini II.

Viole.

Violoncelli.

Contrabassi.

Andantino.

p cresc.

p cresc.

p cresc.

p cresc.

ЯРОСЛАВНА. JAROSLAVNA. JAROSLAVNA.

p

parle i - ce d'hon - neur, Ah! cet là va - son ca -
я, что ца - жешь ты, всё бсе ша - ю я ca -
was du sa - gen wirst; ich weiss es im vor aus ja
ВЛАД. ИГОР. VLADIMIR IGOREVITCH. WLADIMIR IGOREWITSCH.

Кн. ИГОРЬ. LE PRINCE IGOR. FÜRST IGOR.

p

fin ton ten - dre coeur. Le sort le veut! Un sal ef - sui te ga - Py -
литъ, намъ честь не литъ на - сранъ брань съ вра - гомъ
will's, die Pflicht zwingt uns zu strei - ten für das va - ter -
Кн. ВЛАД. ГАЛИЦ. P. VLAD. GALITSKY. F. WLAD. GALITZKY.

p cresc.

p cresc.

p cresc.

p cresc.

p cresc.

Mon coeur se mit, très-froid le ga-gne, oui, j'ai peur. J'en tends cri-er mal-heur!
 и по-ни-ла, но съ сердце въ щизнь со-ла-дъ не въсп-лахъ я, о нтъ!
 ver-ste-he dich; doch nagt am Her-zen bit-tes Leid; es ah-net Miss-geschick.

c'est le cri de l'hon-neur!
 долгъ и честь ве-литъ, да!
 Eh- re will's die Pflicht zwingt uns.

pour mon hon-neur, Au nom de notre hon-neur! и-ди-те!
 не-ль-зя.. не-и-ти. Намъ долъ и честь ве-литъ! Про-щай!
 wit mus-sen zieh'n. Die Eh-re will's, die Pflicht Leb' wohl!

Ja, вамъ да de votre hon-neur! долгъ и честь ве-литъ!
 Ja, die die Pflicht.

Meno mosso. Tranquillo.

The first system of the score consists of seven staves. The top two staves are for the piano, with dynamics ranging from *sf* to *pp*. The bottom three staves are for the strings, with dynamics ranging from *sf* to *pp*. The tempo is marked *Meno mosso. Tranquillo.*

The second system includes vocal lines. The vocal line starts with the lyrics: *Mo-lis! / Про-шай! / Lieb' wohl!*. The bass line includes the lyrics: *mon seul bon-heur! / Про-шай мой другъ! / Lieb' wohl, mein Lieb!* and *sur-tout que veut le Dieu. Pour nous dis la pri-ère! / Хра-ни те-бя Го-сподь. Мо-лись за насъ, го-люб-ка! / Nun Gott mit dir, mein Schatz. Zum Höch-sten fleh für uns Lieb!*. Dynamics include *f*, *p*, and *pp*.

The third system continues the piano and string accompaniment. Dynamics include *mf* and *sf*. The tempo remains *Meno mosso. Tranquillo.*

Meno mosso. Tranquillo.

Andante alla breve. $\text{♩} = 72$.

dolce

dolce

pp

p

pp

ppp

pp

de la con-fi-e à la mi-tié d'un frè-re; cherché cal-mes son cheu-el de ses-poir. *какъ бра-ту, е - е и по-пу - ча - ю: о-б-ле-ган порою сестры тво-ей, и об-лег-чан ты ей*
 Wla-di-mir nimm mei-ne Frau in dei-nen Schutz jetzt, und hü-te sie vor Un-glück un vor Gram, er-leichte ihr die Last

Andante alla breve. $\text{♩} = 72$.

pizz.

arco

pizz.

arco

dolce

V. Celli divisi.

Bassi.

Andante alla breve. $\text{♩} = 72$.

poco rit.

pp

dim.

pp dolce

pp

dim.

pp

poco rit.

pp

so peine à mé-re. En toi je mets tout mon espoir. Veit le sur elle, ô toi, mon frè-re.
roc-ky pas - ty - rit. he - çà - дой яс - ко-вои сво-ей; те-бя про-шу о томъ, какъ брата.
des bibben Loo - ses durch ko - send' Wort, durch ko - send' Blick. Schrit-te dich da - rum, Wla - di - mîr.

pp

pizz.

arco

dim.

pp

p

mf

pp

pp

arco

p

mf

pp

pp

mf

pp

pp

dim.

pp

p

mf

pp

pp

dim.

pp

p

mf

pp

poco rit.

Recitativo. Moderato.

a tempo. $\text{♩} = 116.$

First system of the score. It includes vocal staves (Soprano, Alto, Tenor/Bass) and piano accompaniment (Right and Left Hand). The tempo is marked 'a tempo' with a quarter note equal to 116 beats per minute. The key signature has two flats. Dynamics include *p* and *sf*. There are markings for 'I SOLO.' in the vocal parts.

Кн. Влад. Галитц. VLADIMIR GALITSKY, WLADIMIR GALITZKY.

est bien! sur ma re-con-mis-san-ce, j'gar, evr peuz com-ter je pen-se. Non pe-re plus d'un
не бо-итъ! съ-чи-та за у-чи-ры: те-бѣ, не ма-жо и о-чи-санъ. Но - рда о - тебѣ ме-
Gerweil' bin ich dir stets zu die-nen, du hast mir manchen Dienst er-wiesen. Zu- Zeit, als Va-ter

Recitativo. Moderato.

Second system of the score. It continues the vocal and piano parts from the first system. Dynamics include *sf*, *p*, and *pizz.*. The tempo remains 'a tempo'.

P

Third system of the score. It features piano accompaniment and vocal lines. The tempo is marked 'P' (Piano). Dynamics include *pp*, *arco*, and *ppp*. The word 'dolce' is written below the piano part. The key signature has two flats.

grand cour roux, Ma-vaît chas sé de nos do-mai-nes y-ce près de vous lu mas fait pla-ce locn des
на из-гна-стѣ, на-гна-ли о-пять-и мнѣ под-ны-е, ты во мнѣ в-час-тѣ при-ня-тъ, да-тъ, какъ о-па-тъ,
mich ver-bämmt, und mei-ne Blü-der mich ver-lie-ssen, hast du Hil-fe mit ge-lei-ster, hast den Va-ter

Recit.

ma- mes, Pris mon père à pe- dor- né. Je suis heu- reux, me toi. Bien libre en- fin, se- rait de- vant de-
мат- ьри, Ал- та мо- я чор- тов. Я - я - (Гри- го- ре, сь, с - теб- я не на по- сты- ли, и
mir er- setzt, ver- söh- net dann den Hei- mat- lo- ser mit dem Va- ter der ver- zieh; dan- ke für die ich zu- rück zur

Corni I. II.

p *sf*

Recit.

Кн. Игорь. *sf* LE PRINCE IGOR. FÜRST IGOR. *riten.*

Et bien, mon frè- re, i - ci, je men sie- ta-
Ну пол-но, пол-но; я рад, что мог те-б- я по -
Ei, geh doch Lass es. Es freut mich, ich dir ge-

ma- me ...
мат- ьри,
Heimat,

Et tou- jours grâce à toi.
Бла-го-да-ри те - бл.
und dir ver- dank' ich das.

sf *p* *f* *mf*

Q Andantino. $\text{♩} = 104$.

Violin I: *p*

Violin II: *p*

Viola: *p*

Cello: *p*

Double Bass: *p*

Timpani: *f*

Conductor's part: *mf dim.* *pp*

(Ирославна, княгини и боярыни уходятъ.) (Jaroslavna sort avec les princesses et les femmes des boyards.)

(Jaroslavna mit den Fürstinnen und Boyarinnen ab.)

Violin I: *f*

Violin II: *f*

Viola: *f*

Cello: *f*

Double Bass: *f*

Conductor's part: *f* *pp*

Violin I: *f*

Violin II: *f*

Viola: *f*

Cello: *f*

Double Bass: *f*

Conductor's part: *f* *pp*

Q *f* Andantino.

Violin I: *dim.* *smorz.*

Violin II: *dim.* *smorz.*

Viola: *p dim.*

Cello: *pp dim.*

Double Bass: *dim.*

Violin I: *pp* (18-20)

Violin II: *pp* (14-18)

Viola: *pp* (10-14)

Cello: *pp*

Double Bass: *pp*

Moderato. $\text{♩} = 96.$

riten.

Fl. piccolo.

Flauti.

Oboi.

Clarineti in B.

Fagotti.

Corni in F.

Trombe in B.

Tromboni e Tuba.

Timpani in G.C.

LE PRINCE IGOR.
КНЯЗЬ ИГОРЬ.
FÜRST IGOR.

(Князь Игорь подходит къ старцу.) (*Le prince Igor s'approche du vieillard.*)
 (Fürst Igor nähert sich dem Greise.)

riten.

Par-tous il en est temps!
 По-ра-д-ти намъ въ путь.
 "Sist Zeit; nun auf, zum Krieg!"

Soprani.

O.
 Alt.

C
 Tenori.

Bassi.

Arpa.

Violini I.
(18 - 20)
pp

Violini II.
(14 - 18)
pp

Viole.
(10 - 14)
pp

Violoncelli.
(8 - 10)
pp

Contrabassi.
(8 - 10)
pp

Moderato. *poco cresc.* riten.

First system of the musical score, featuring vocal lines and piano accompaniment. The piano part includes various articulations such as *pp*, *p*, and *mf*, along with dynamic markings like *rit.* and *rit. a 2.*

(Старец благословляет К.Игоря.)

Que l'honneur qui - de les prem iers!

(Старец благословляет рать.)

(Le vieillard bénit l'armée.)
(Der Greis segnet die Armee.)

Бла-го-с-ю-ви кня - зей и рать.
Die Fürsten se - gne und das Heer!

Dieu qui toi les en-fants
дасть намъ по - бѣ - ду надъ
God schütz die Heer-ge-ze den ganz-en-ten

p Sois a - vec nous, Dieu,
Seig mit uns, Gott

Dieu qui toi les en-fants
дасть намъ по - бѣ - ду надъ
God schütz die Heer-ge-ze den ganz-en-ten

дасть намъ по - бѣ - ду, дасть намъ по - бѣ - ду, дасть намъ по - бѣ - ду надъ
pro-le-ge les en-fants que bien-tôt sous leurs
und schütz die Heer-ge-ze den Feind fort ge-ze den Sieg u-ber

Second system of the musical score, primarily piano accompaniment. It includes performance instructions such as *arco pesante*, *pizz.*, and *p*. The score is marked with *unis.* for unison.

stringendo

Musical score for strings and woodwinds, measures 1-10. The score includes dynamics such as *mf*, *cresc.*, and *stringendo*. There are also markings for *a2.* and *p*.

Vain-queurs chas-se-ront les khaos.

Les va-lou chas-sent les khaos.
страшнымъ надъ страшнымъ вра-гомъ.
Kämpfer Alm schenke fast den Feindt.

страшнымъ надъ страшнымъ вра-гомъ.
Sieg-er über Furcht-ba-tes Feindt.

Les vain-queurs chas-sent les khaos.
страшнымъ надъ страшнымъ вра-гомъ.
Schmiedt über Furcht-ba-tes Feindt.

страшнымъ надъ страшнымъ вра-гомъ.
mäch-ti-gen Furcht-ba-tes Feindt.

f Des guerriers chan-tent la gloi-re!

Славьте кня-зей и дру-жи-ну!
flüh-met die Für-sten die Hei-ge-ri!

Славьте кня-зей и дру-жи-ну!

Musical score for vocal parts and strings, measures 11-20. The score includes lyrics in French, Russian, and German. Musical markings include *pizz.*, *arco*, and *mf*. The tempo marking *stringendo* is present at the bottom.

The first system of the musical score consists of ten staves. The top two staves are for vocal parts, with lyrics in Russian and German. The remaining eight staves are for instrumental parts, including strings and woodwinds. The tempo is marked 'Allegro moderato e maestoso' with a metronome marking of ♩ = 126. Dynamic markings include 'ff' (fortissimo) and 'a 2.' (second ending).

(Igor et les princes montent sur leurs coursiers et marchent devant l'armée.) (Igor, die übrigen Fürsten und die Boyaren besteigen ihre Rosse und reiten voran.)
 (Игорь съ прочими князьями, кромѣ Владиміра Галицкаго, садятся на коней и выступаютъ впереди рати.)

The second system continues the musical score with vocal lines and instrumental accompaniment. The tempo remains 'Allegro moderato e maestoso'. The lyrics are in Russian and German. Dynamic markings include 'ff' and 'a 2.'.

The third system of the musical score features instrumental parts with dense rhythmic patterns, likely for strings and woodwinds. The tempo is 'Allegro moderato e maestoso'. Dynamic markings include 'ff'.

First system of musical notation, including vocal lines and piano accompaniment. The score consists of ten staves. The vocal lines are in the upper staves, and the piano accompaniment is in the lower staves. The music is in a major key and 4/4 time. The piano part features a steady accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation, including vocal lines with lyrics and piano accompaniment. The score consists of ten staves. The vocal lines are in the upper staves, and the piano accompaniment is in the lower staves. The music is in a major key and 4/4 time. The piano part features a steady accompaniment with chords and moving lines.

Lyrics (Russian):
 въ не - бѣ вы - со - комъ, князь - ямъ на - шимъ сла - ва, сла - ва,
 въ не - бѣ вы - со - комъ, князь - ямъ на - шимъ сла - ва, сла - ва,
 въ не - бѣ вы - со - комъ, князь - ямъ на - шимъ сла - ва, сла - ва,
 въ не - бѣ вы - со - комъ, князь - ямъ на - шимъ сла - ва, сла - ва,

Third system of musical notation, featuring piano accompaniment. The score consists of five staves. The piano part features a steady accompaniment with chords and moving lines. The music is in a major key and 4/4 time.

S Animato.

ff

a 2.

a 2.

a 2.

ff

rus-sie, à voi gloire, hon-neur! A la Rus-sie, Sain-te pa-tri-e gloi-rie!
 сла - ва у насъ на Ру - си! На - пер - во боль - шимъ, а по нимъ мень - шимъ, всѣмъ князь

Hei-li-ge, Russ-land hei-mat! Macht-ige Für-sten, heil-ige Für-sten, seid nun
 сла - ва у насъ на Ру - си! На - пер - во боль - шимъ, а по нимъ мень - шимъ, всѣмъ князь

сла - ва у насъ на Ру - си! На - пер - во боль - шимъ, а по нимъ мень - шимъ, всѣмъ князь

ff

ff

ff

S Animato.

Pocchissimo più mosso e string.

First system of musical notation, including vocal lines and piano accompaniment. The tempo is marked 'Pocchissimo più mosso e string.'.

Second system of musical notation with lyrics in three languages: French, German, and Russian. The lyrics are:

French: *gneurs de Rus-sie! gloi-*

Russian: *всѣмъ на Ру-си! Сла-*

German: *im Russ-en-land! Heil dem kampf-stu-digen, mu-ethi-gen Wse-wo-lod, jun-germ fürst-li-chem Föl-ken Wla-*

Third system of musical notation with lyrics in three languages: French, German, and Russian. The lyrics are:

French: *gneurs de Rus-sie! Av. vail-lant com-bat-tant au guer-rer Yse-vo-lod, puis au fils d'gor au prin-ce*

Russian: *всѣмъ на Ру-си! Бвй-туръ Все-во-ло-ду, свѣтъ Свя-то-сла-ви-чу, младъ-со-ко-лу-ку кня-зю Вла-*

German: *Russ-en-land! Heil dem kampf-stu-digen, mu-ethi-gen Wse-wo-lod, jun-germ fürst-li-chem Föl-ken Wla-*

Pocchissimo più mosso e string.

musical score for the first system, including vocal lines and piano accompaniment. The score features multiple staves with various musical notations, including dynamics like *mf* and *cresc.*, and articulation like *acc.*

musical score for the second system, featuring vocal lyrics in Russian, French, and German. The lyrics include:

Russian: ва! ре! Сла- ва- ва! ре!

French: va! re! Heil va! re!

German: Heil va! re!

Russian: Храб- рой па- ти хъ сла- ва! ре!

French: A tous princes, boyards, guerriers, gloire, gloire,

German: A tous, princes, boyards, guerriers, gloire, gloire,

Russian: Па- ти хо- роб- кой пхъ Сла

French: Tap-fer-en Kriegs-leu-ten Heil

German: Tap-fer-en Kriegs-leu-ten Heil

Russian: wlad-i-mer! a tous nos guerriers gloi- re!

French: dit-mi-ry, a tous nos guerriers gloi- re!

German: dit-mi-ry, a tous nos guerriers gloi- re!

musical score for the third system, including piano accompaniment and dynamic markings. The score features multiple staves with various musical notations, including dynamics like *mf*, *f*, and *marcato*, and articulation like *div.*

The first system of the score consists of seven staves. The top two staves are for the piano, with the right hand playing a melodic line and the left hand providing harmonic support. The bottom three staves are for the strings, with the first two staves representing the first and second violins and the bottom staff representing the violas and cellos. The music is in a minor key and features a driving, rhythmic accompaniment.

The vocal section consists of three staves. The top staff is for the soprano, the middle for the alto, and the bottom for the tenor. The lyrics are in both Russian and French. The Russian lyrics are: "слава храброй па-ти ихъ! Сла-ва! сла-ва храброй па-ти ихъ! Сла-ва! сла-ва храброй па-ти ихъ! Сла-ва!" The French lyrics are: "à tous l-ces, gloi-re, Ah! gloi-re! Heil eueh! Heil eueh! Heil eueh! Heil eueh!" The music is marked *ff* and features a powerful, sustained vocal line.

The second system of the score consists of seven staves. The top two staves are for the piano, with the right hand playing a melodic line and the left hand providing harmonic support. The bottom three staves are for the strings, with the first two staves representing the first and second violins and the bottom staff representing the violas and cellos. The music is in a minor key and features a driving, rhythmic accompaniment.

riten.

The first system of the musical score consists of eight staves. The top two staves are vocal lines with lyrics: "di", "di", "di", "di", "di", "di", "di", "di". The next two staves are piano accompaniment for the right hand, featuring a melodic line with slurs. The bottom two staves are piano accompaniment for the left hand, featuring a rhythmic bass line. The system concludes with a double bar line.

This section contains four staves of piano accompaniment. The top two staves are for the right hand, showing a melodic line with slurs. The bottom two staves are for the left hand, showing a rhythmic bass line. The system concludes with a double bar line.

riten.

The second system of the musical score consists of eight staves. The top two staves are vocal lines with lyrics: "di", "di", "di", "di", "di", "di", "di", "di". The next two staves are piano accompaniment for the right hand, featuring a melodic line with slurs. The bottom two staves are piano accompaniment for the left hand, featuring a rhythmic bass line. The system concludes with a double bar line.

riten. Lunga.